

# Ladjé Women !

1 *Bitasion Duchamp, Senpiè : lésuwè, aprédavwè yo té fini priyédié, nèg esklav té ni labitid konyen tanbou toupannan yo té ka grajé manniok. Jérè-a, yich met bitasion Duchamp, défann yo jwé tanbou. Pou sé esklav-la, lod-tala sété an méchansté anplis. Magré entèrdiksyon-tala, jou 20 mé 1848, Women, an neg esklav, mété'y ka bat tanbou. Lèwgadé, Jérè-a bay lod fèmen Grajri-a. Women ek sé lézot esklav-la koumansé pwotesté. Kidonk, jérè-a, alé dépozé plent kont tanbouyé-a, douvan mè*  
5 *Senpiè. Jandam vini arèsté Women.*

*Piè-Mari Pory-Papy, mè-adjwen Senpiè, milat, reskonsab lapolis-la, ka bay vèsion'y adan an let pou opozé déklarasyon ta misié Jan HUC, bétjé, mè Préchè, ek pou jistifié poutji i fè ladjé Women.*

« Avan 22 mé, tout dékré asou sé koloni fransé a, Gouvelman povizwè a té ja bibliyé yo. Tout nominasyon té za fet, sé milat-la té za sav tousa. Kidonk nou pa té bouzen pies krim inital pou té genyen ran-nou adan sosiété kolonial-tala.

10

Eleksyon pa té sipozé dwé fet adan an mwa ek avan émansipasyon-an. Asou kont-tala, sé milat-la sé pé sèten toubannman yo té cléy genyen majorité èlektoral. Kidonk, man pa té ni bouzen pies konplosité fizi ki té cléy taché épi san kandidati mwen ek dézonnoré tit mwen douvan Lafrans. An éleksyon ki té cléy pasé a pri-tala, Asanblé konstitiant-lan té cléy flétri'y...

15 Ki té réyaksyon-mwen ek ta neg épi milat, a lè gran bouves-tala, éti sé ansien met lavey-la té ka bay konsantman-yo pou chalviré lesklavaj-la nan an légalité sivik ek politik ?

... Pies moun pa té fè mwen sav ni lod, ni rézon poutji esklav Women té fèmen lajol. Misié limè, jou dimanch 21 mé, té pran inisiativ-tala, asou pwa koy, aprédavwè moun té solisité'y diektèman, san ba mwen nouvel, magré sé mwen ki té reskonsab lapolis-la.

20 Dépi man té rivé anvil, jou lendi bonmaten 22 mé, pabò uitè, man koumansé obsèvé moun ka lévé mouch-wouj davwè dé jandam ado chouval té aresté Women pou té mennen'y lajol ek yo té trapé bon traka pou té pasé anmitan an foul moun kolérik ki té ka sanblé asou chimen-yo.

An bann kiltivatè asou bitasion Duchamp, rivé lanméri-a éti man té za yé a épi misié BUÉE, reskonsab lapolis litoral-la. Yo dépozé plent-yo épi yan kalté méchan fachri menm ! Man té oblijé ritounen lajol-la lamenn pou vérifié kisa ki té ka alé la poubon. Misié Limè pa pèdi tan vini kontré mwen, épi komisè lapolis-la, misié PROCOPE ; pep-la pa té djè konnet wol misié-tala. Li bay lod dispèsé foul moun-lan ki té la a.

25

Man té za kouté Women ki té ba mwen vèsion'y, ek man fè misié limè sav arèstasyon-tala pa té tini pies fondas sérié, annisof si i té ka jijé'y anba konsidération lesklavaj. I réponn mwen ki avan nou té désidé pies bagay, fok lalwa té fè respekté lod, ek i mandé mwen sèvi épi répitasyon mwen pou séparé tout gran sanblé-tala épi mandé sé moun-lan riviré bitasion Duchamp, lakay met-yo.

30

Man sòti adan lari-a ek mandé bann kiltivatè Duchamp an suiv mwen. Man mennen yo an bout lavil-la, jik douvan bayè bitasion PERRINELLE ! Rivé laba-a, yo ponmet mwen yo té cléy riviré bitasyon-yo ek man asiré-yo man té cléy ladjé Women. Man ridésann pa an ti lari étwet ki ka mennen'w kartié Lagalè, épi man touvé lavil-la toupré tonba anba an révolision. Man mènassé ek fèmen lajol sé plifò kontestaté-a, yonn di yo, anba marché Fow-la, pwenté pistolé'y toupré fidji mwen, toupannan i té ka di mwen man té ka dérespekté pep-la ; man rivé fè majorité sé gwoup-la tjoulé, mé té za tini lantoun lajol-la an konba ki té ka paré koy : misié Limè té za mobilisé 50 jandam, ki té pozisionné épi'y asou laplas Batri Esnotz. Garnizon-an té za pran zarm nan lakou kazenn-la, paré pou vansé omwenn hep ! Sé an dènié moman prési tala, toupannan misié Limè té ka mandé pitjet enfantri-a asou batri Esnotz la, épi komisè lapolis-la an tet-li, vansé pou fè primié sonmasyon, ki man rivé gran galo douvan lajol-la ek man bay lod ladjé Women.

40

Libérasyon esklav afritjen-tala pòté an gran kontantman an tjè moun : tout sanblé disparet é sékirité riviré lamenn akondi ayen pa té jen fet avan. »

*Malèrèsò, Misié Huc, mè Préchè a, ki té kont émansipasyon-an, ké fè tiré fizi asou neg Préchè ki té ka riviré kay mèt-yo ek tjwé anchay adan yo. Konba cléy viré pété Préchè é anpil foyé difé kè limen adan kay blan Senpiè pannan tout lajounen 22 mé-a. Kidonk, Gouvènè ROSTOLAND, pou baré van révolision-tala, ké désidé vansé dat déklarasyon émansipasyon-an, é ké déklaré lesklavaj aboli jou 23 mé 1848.*

45